



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 103 повестки дня

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Катар*: проект резолюции

Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/160 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила сделать упор на конкретном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года¹, которые являются прочной основой для широкого консенсуса с целью осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/195 от 18 декабря 2002 года, в которой Генеральная Ассамблея наметила важные роли и обязанности для различных органов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон на международном, региональном и национальном уровнях, включая, в частности, Комиссию по правам человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.

одобряя резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года², 2003/30 от 23 апреля 2003 года³ и 2004/88 от 22 апреля 2004 года⁴, в которых международное сообщество учредило механизмы для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

подтверждая свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подтверждая также, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵ и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для содействия равенству и недискриминации в мире,

подчеркивая, что политическая воля, международное сотрудничество и надлежащее финансирование на национальном, региональном и международном уровнях являются необходимыми предпосылками успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

выражая сожаление по поводу роста насилия на расовой почве и распространения ксенофобских идей во многих частях мира в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на основе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

приветствуя все региональные инициативы, предпринимаемые для выполнения дурбанских обязательств, и выражая в связи с этим признательность правительствам Мексики, Кении и Чешской Республики, которые приняли у себя в стране региональные семинары экспертов в интересах осуществления Дурбанской декларации и Программы действий в своих соответствующих регионах, и рекомендуя другим регионам принять необходимые меры в этом направлении,

приветствует также решимость Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркнуть актуальность и повысить значимость борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее намерение сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления.

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел А.

³ Там же, *2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

⁴ Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

⁵ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

I. Базовые общие принципы

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

3. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего фактора для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

4. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами по международным документам по правам человека;

5. *осуждает* злоупотребление Интернетом в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в Дурбанской декларации и Программе действий¹, в частности в пункте 147 Программы действий;

6. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение зарубежных культур, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним;

7. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

8. *выражает свою озабоченность* ростом расистских инцидентов на различных спортивных мероприятиях;

II. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

9. *разделяет* выраженную Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/88 обеспокоенность тем, что при нынешних темпах, т.е. 169 ратификациях и только 45 заявлениях, намеченный Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости срок всеобщей ратификации к 2005 году Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, к сожалению, не будет соблюден;

10. *настоятельно призывает* в этой связи Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека издавать на регулярной основе публикации с указанием стран, которые предприняли серьезные шаги по выполнению этого важного обязательства, взятого на Всемирной конференции;

11. *предлагает* государствам — участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

12. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать свои усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека⁶ и статье 5 Конвенции;

13. *отмечает*, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

14. *с удовлетворением отмечает* тот факт, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации подчеркнул значение последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендовал меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

III. Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

15. *выражает общее удовлетворение* ходом осуществления обязательств, взятых в Дурбанской декларации и Программе действий, через посредство двух рабочих групп, учрежденных с этой целью Комиссией по правам человека в ее резолюциях 2002/68 от 25 апреля 2002 года², 2003/30 от 23 апреля 2003 года³ и 2004/88 от 22 апреля 2004 года⁴;

16. *подчеркивает* в этой связи важное значение продолжения деятельности этих рабочих групп и необходимость представления на регулярной основе докладов о ходе работы ежегодным сессиям Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

⁶ Резолюция 217 А (III).

17. *подчеркивает далее* важное значение разработки дополнительных стандартов с целью усиления и обновления международных документов против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе дополнительного протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с упором на вопросы, обсуждавшиеся в ходе предыдущих сессий Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, а также вопросов, поднятых на семинаре высокого уровня, который должен состояться в ходе следующей сессии Рабочей группы;

18. *постановляет* в этой связи просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с государствами-членами создать в течение первых трех дней четвертой сессии Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий семинар высокого уровня, пригласив членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации, для составления окончательного перечня областей, в которых существуют пробелы и в отношении которых необходимы дополнительные стандарты, а также для выработки конкретных предложений по структуре и формату предлагаемого дополнительного протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

19. *постановляет также*, что программа, структура и формат семинара высокого уровня должны быть взаимно согласованы государствами-членами при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и могли бы предусматривать (но необязательно ограничиваться этим) приглашение для участия в семинаре группы ведущих министров, отвечающих за права человека, из всех регионов, с тем чтобы они могли поделиться своими взглядами относительно желательности разработки дополнительных стандартов;

20. *постановляет далее*, что межсессионные заседания рабочих групп Комиссии по правам человека, созданных для проведения последующей деятельности по итогам Всемирной конференции и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, не должны планироваться таким образом, чтобы пересекаться или проводиться одновременно с сессиями Генеральной Ассамблеи;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по итогам семинара высокого уровня;

22. *признает*, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, существенно отличалась от предыдущих двух таких конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости, что указывает на наличие пробелов, для заполнения которых нужны дополнительные стандарты;

23. *признает далее* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного вы

полнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в этой связи подчеркивает ту центральную роль, которую призвана сыграть группа независимых видных экспертов в деле мобилизации необходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

24. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов, касающихся осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

25. *осуждает* обострение проблемы ксенофобии и тот факт, что юридического закрепления прав человека, несомненно имеющего важнейшее значение как средства выражения универсального характера этих прав, уже не достаточно для решения проблем, связанных с последними инцидентами и событиями, особенно новыми формами дискриминации в отношении определенных групп населения, религиозных, культурных или этнических групп;

26. *осуждает также* усиление проявления расизма в спорте и призывает международные спортивные организации принять надлежащие меры для его искоренения и сотрудничать с этой целью с соответствующими механизмами в области прав человека, в частности с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

27. *призывает* государства-члены принять меры по борьбе с распространением материалов дискриминационного, расистского или ксенофобского характера через Интернет во исполнение пунктов 144–147 Дурбанской программы действий;

28. *просит* в этой связи Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать до проведения шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека второе совещание группы независимых видных экспертов для разработки конкретной программы действий для экспертов на базе таких основополагающих ценностей, как расовое равенство и человеческое достоинство, как об этом говорится в итоговом документе их первого совещания, состоявшегося 16–18 сентября 2003 года, и включить в эту программу действий, среди прочего, следующие элементы:

а) составление расписания запланированных визитов к главам государств и правительств во всех регионах с целью углубления диалога и укрепления политической воли, касающихся глобальных усилий по полному искоренению расизма, а также обеспечения реальных обязательств в плане финансирования программ по борьбе с расизмом, осуществляемых в рамках Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

б) инициирование диалога со всеми правительствами с целью учреждения национальных форумов по борьбе с расизмом в качестве национальных рамок, на основе которых все заинтересованные стороны и жертвы могут кон

структивно сотрудничать и разрабатывать стратегии по ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

IV. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

29. *заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке работы Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует ее продолжать;*

30. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

31. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и с соответствующими механизмами и договорными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества;

32. *с глубокой озабоченностью признает* рост антисемитизма, христианophobia и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, общин выходцев из стран Африки и Азии и других общин;

33. *просит* Специального докладчика заниматься сбором информации от всех соответствующих сторон, действенно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, следить за последующими мерами в связи с сообщениями и поездками в страны, запрашивать мнения и комментарии правительств и, в случае необходимости, отражать их в своих докладах;

34. *призывает* государства сотрудничать со Специальным докладчиком и серьезно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат в полной мере и эффективно;

35. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

36. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

37. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

38. *принимает к сведению* рекомендации, изложенные в промежуточном докладе Специального докладчика⁷, и рекомендует продолжать его работу;

39. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика, и призывает все другие соответствующие заинтересованные стороны выполнять эти рекомендации;

40. *призывает* Специального докладчика при выполнении его мандата уделять особое внимание учающимся случаям проявления расизма на различных спортивных мероприятиях;

V. Общие положения

41. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

42. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации».

⁷ См. A/59/329.